

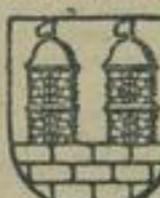
# Wilsdruffer Tageblatt

Fernsprecher Wilsdruff Nr. 6

Wochenblatt für Wilsdruff und Umgegend

Postfachkonto Dresden 2640

Gründet Macht mit Zustimmung der Stadt und Zeitung nachmittags 5 Uhr für den folgenden Tag. Bezugspreis bei  
Gebührenzettel mindestens 20 Pf. durch unten stehende Postanstalten in der Stadt monatlich 20 Pf. auf dem Lande  
20 Pf. durch die Post bringen vierzehntäglich 20 Pf. mit Zustellungsgebühr. Alle Postanstalten und Postboten sowie  
andere Verkäufer und Geldschaffhauser nehmen jederzeit Bestellungen entgegen. Im Falle höherer Gewalt, Krieg oder  
weltlicher Notwendigkeiten hat der Zeitungsherr keinen Auftrag; auf Lieferung der Zeitung oder Rückgängig des Bezugspreises.



Inserationspreis 20 Pf. für die 2-seitige Korrespondenz oder deren Raum, Ressorten, die 2-seitige Korrespondenz 20 Pf.  
Bei Werberücksicht und Jahresabrechnung entsprechender Preisabsatz. Inserationsanträge im amtlichen Teil unter den  
Beziffern die 2-seitige Korrespondenz 20 Pf. Abrechnungs-Gebühr 10 Pf. Abrechnungs-Gebühr 10 Pf. Abrechnungs-Gebühr 10 Pf.  
so wie für die Richtigkeit der durch Zeitung übermittelten Anzeigen übernehmen wir keine Gewalt. Jeder Nachruf  
anspruch erfüllt, wenn der Betrag durch Klage eingezogen werden muss oder der Auftraggeber in Konkurs gerät.

Erscheint seit

dem Jahre 1841

Dieses Blatt enthält die amtlichen Bekanntmachungen der Amtshauptmannschaft Meißen, des Amtsgerichts zu Wilsdruff, des Stadtrats  
zu Wilsdruff, des Forstrentamts Tharandt und des Finanzamts Nossen.

Verleger und Drucker: Wilhelm Schünke in Wilsdruff. Verantwortlicher Schriftsteller: Hermann Kapp, für den Inseratenstell: Wilhelm Schünke, beide in Wilsdruff.

Nr. 57

Mittwoch den 8. März 1922.

81. Jahrgang

## Amtlicher Teil.

Drei noch vorhandene fahrbare Feldküchenuntergestelle sollen verkauft werden. Angebote werden bis 12. März d. J. an Herrn Stadtrat Wehner erbeten. Wilsdruff, am 7. März 1922.

Der Stadtrat.

Für die städtischen Gebäude soll der Bedarf an Hand-, Wisch- und Scheuer- tüchern, Besen, Bürsten, Seife u. a. m. vergaben werden. Das Verzeichnis hierüber

kann im Verwaltungsgebäude (Rimmer Nr. 14) eingesehen werden. Preisangebote sind bis 20. d. Mts. dafelbst abzugeben.

Wilsdruff, am 7. März 1922.

Der Stadtrat.

**Wir bitten höflichst, Anzeigen bis vorm. 10 Uhr aufzugeben.**

## Kleine Zeitung für eilige Leser.

\* Der Reichskanzler will vor der Beschlussfassung der Reichstagssitzungen über das Steuerkompromiss erst noch die Ansicht des Reichswirtschaftsrates zur Zwangsabteilung hören.

\* Der in Schweben lebende Generallandschaftsdirektor Kapp hat in einem Brief an eine Dresdener Zeitung angeblich das Angebot gemacht, sich unter freiem Geleit dem Reichsgericht zu stellen.

\* Lloyd George hatte eine Unterredung mit den Führern der englischen Konservativen. Die Koalition erscheint wieder gesichert.

\* Präsident Calander wird am 20. März in öffentlicher Sitzung in Genf seinen Schiedsspruch über einige oberschlesische Streitfragen fällen.

\* Der italienische Außenminister Schanza hat bei England und Frankreich eine Verschiebung der Orientkonferenz beantragt.

\* Der Dollar fiel am Montag in Berlin bis zu einem Stande von 21.

der großen Koalition so oder so entschieden werden. Ein Versuchen, Herrn Dr. Wirth in der einen wie in der anderen Richtung zu vorzeitigen Entscheidungen zu bewegen, hat es ganz gewiß nicht geschafft; er hat ihnen in diesem eine Art von passiver Résistance entgegengesetzt, mit der er, vorläufig wenigstens, Sieger geblieben ist. Die Deutsche Volkspartei wird gewiß nicht sagen können, daß er ihre Zustimmung zu den Steuervorlagen durch irgendwie wesentliche Konzessionen erkaufte habe, sie wird im Gegenteil behaupten wollen, daß für Herrn Dr. Wirth Augeständnisse nur nach links hin in Frage kämen. Und sie wird sehr bald lehnsmäßig zu prüfen haben, was aus den „persönlichen und sachlichen Garantien“ geworden ist, von deren Gewährung sie ihre aktive Mitwirkung am Steuerkompromiß abhängig machen wollte. Wenn sie aber hört, daß unsere Regierung schon bei der letzten Debatteabstimmung an die Entente schaudend darauf vorbereitet sei, daß sie kaum noch lange zu warten habe, diese 31 Goldmillionen zu leisten, so werden auch die nicht zur Regierungskoalition gehörenden Parteien ihren letzten Einspruch sehr forschäßig zu überlegen haben. Von anderer Seite wird allerdings diese letztere, aus dem Pariser „Journal“ stammende Meldung entschieden bestritten.

Am Reichstag wird es sein, durch die Art, wie er in der kommenden Woche sich seiner Steueraufgaben entledigt, die Stellung der Reichsregierung gegenüber unseren auswärtigen Gedanken nach Möglichkeit zu kären.

## Stellt Kapp sich?

Freies Geleit vom Reichsgericht verlangt.

Wolfgang Kapp, der frühere Generallandschaftsdirektor von Ostpreußen, der Führer des nach einigen Tagen zusammengebrochenen Putsches im März 1920, soll sich bereit erklärt haben, sich unter der Justizfreit von seinem Geleit dem Reichsgericht zu stellen. Kapp ist seinerzeit, als der Versuch misslungen war, die republikanische Verfassung zu befestigen, nach Schweden emigriert. Inzwischen ist der sog. Jagow-Prozeß vor dem Reichsgericht durchgeführt worden, und nun haben die Dresdener Nachrichten sowie der Berliner Volksanzeiger einen gleichlautenden von Kapp gezeichneten Brief erhalten, der folgenden Text hat:

Schweden, 1. März 1922.

Wit der Bitte um Beurteilung dieser Anschuldigung teile ich der verehrten Schriftleitung ergeben mit, daß ich heute dem Reichsgerichte meine Bereitswilligkeit erklärt habe, mich unter Leistung einer Sicherheit von hunderttausend Mark gegen Gewährung freien Geleits und Verhauung von der Untersuchungskommission zu stellen.

Grundsätzlich steht ich nach wie vor auf dem Standpunkt, daß eine Regierung, die den Besitz der Macht lediglich einem tatsächlich begangenen Hoch- und Landesverrat verdankt, weder das Recht hat, über Hochverrat zu Gericht zu sitzen, noch irgendwelchen Anspruch daran erheben darf, daß ein durch sie des Hochverrats Bezeichnete Recht bei ihm lache. Obwohl mir eine Auswertung der gegen Regierungspräsident v. Jagow erlassenen Reichsentcheidung vom 21. Dezember 1921 noch nicht vorgelegen hat, entnehme ich doch dem mir inzwischen darüber bekanntgewordenen Inhalt, daß ein Freispruch des Gerichts vorliegt. Herr v. Jagow ist nach meiner Überzeugung mit Unrecht zu langjähriger Freiheitsstrafe verurteilt. Die gegen ihn ergangene Entscheidung ist endgültig. Da mir aus derselben Verurteilung die gleiche Handlung zur Last gelegt wird, wie die, derentwegen Herr v. Jagow verurteilt worden ist, so ist ein neues, gegen mich durchgesetztes Verfahren tatsächlich dieselbe Rechtswirkung aus, als läge eine Revision des Jagow-Prozesses statt. Ehre und Gewissen gebieten mir daher, für den Verurteilten einzutreten. Demgegenüber haben alle grundsätzlichen Erwägungen, die mich bisher von einer Solldispensation abgedrängt haben, zu schwächen. General Kreibich v. Lützow und die anderen im Ausland befindlichen Herren, die am Märzimternehmen beteiligt gewesen sind, werden dem natürlichen Vertrieb ihrer vornehmen Gesinnung entsprechend, den Wunsch haben, meinem Beispiel zu folgen und gleichzeitig mit mir in Leipzig zu erscheinen. Sie alle bitte ich dringend, bievon Achtstand zu nehmen und mir als politischem Haupt des Märzimternehmens in diesem Falle den Vortritt zu lassen. Aus ähnlichen Gründen, wie sie jetzt für mein Vorgehen maßgebend sind, können sie sich später immer noch stellen, falls sie dies dann noch für geboten erachten. Ihre Interessen werden von mir in Leipzig, ohne ihrer etwaigen künftigen Stellungnahme irgendwie vorzugreifen, als wären es meine eigenen, wahrgenommen werden.“

(sej.) Wolfgang Kapp.

Königlich preußischer Wettischer Oberregierungsrat.  
Herr Kapp würde sicherlich mit den Briefen seinem Charakterbild keinen schlechten Dienst erwiesen haben, aber man muß doch die Besiegung der Selbststimmungs-Wahl durch das Reichsgericht abwarten, ehe man zu weiteren Schlussfolgerungen kommt.

Ein Schreiben Kapps auch an die Oberrechtsanwaltschaft.

Leipzig. Wie die „Sächsische Korrespondenz“ an zuständiger Stelle erfaßt, ist gestern nachmittag 1/3 Uhr tatsächlich ein Schreiben Kapps bei der Oberrechtsanwaltschaft eingegangen, in dem das vorerwähnte Ersuchen gestellt wird.

## 14 Streitpunkte über Oberschlesien.

Der Abschluß der Genfer Verhandlungen.

Nach wochenlangen Bemühungen, eine Einigkeit zwischen den deutschen und den polnischen Vertretern in Genf herbeizuführen, sind nun doch noch 14 formulierte Eingangspunkte übrig geblieben, die dem Schiedsspruch des Präsidenten Calander überlassen bleiben müssen. Der Präsident, der zurzeit leicht erkrankt ist, wird am 11. März diese Streitpunkte entgegennehmen und am 20. März in öffentlicher Sitzung in Genf seinen Spruch fällen. Die Arbeit an der endgültigen Formulierung des ganzen Abkommen bis zur Unterzeichnung, zu der sich Minister a. D. Schisser dann wieder nach Genf begeben wird, kann noch einige Wochen in Anspruch nehmen.

Von politischer Seite verläuft über die Besetzung Oberschlesiens durch polnische Truppen, daß diese in drei Richtungen, nämlich Katowitz, Czestochau und Pleß, nach Oberschlesien eindringen wollen, während die Deutschen erst 24 Stunden später in den ihnen verbliebenen Teil eindringen sollen. Die Entente truppen werden fristweise das Gebiet übergeben und dann Oberschlesien verlassen.

## Starke Zunahme der Teuerung.

120 Prozent Steigerung gegen das Vorjahr.

Die Teuerung hat im Monat Februar stark zugenommen. Die Verhältniszahl (Indexziffer) für Lebensmittelkosten, die vom Statistischen Reichsamt auf Grund der Erhebungen über die Kosten für Ernährung, Heizung, Beleuchtung und Wohnung berechnet wird, ist vom Januar zum Februar von 1640 auf 1989, also um 34 Punkte oder 21,3 Prozent gestiegen. Verglichen mit dem Stand vor einem Jahr (Februar 1921) bedeutet dies eine Verdopplung der erwähnten vier Lebensbedürfnisse um 120,8 Prozent. Die Kosten der Lebenshaltung haben sich also seitdem weit mehr als verdoppelt. In der Verbesserung im Monat Februar tragen vor allem die Ernährungsausgaben bei, deren Indexziffer von 2219 im Januar um 23 Prozent auf 2727 gestiegen ist. Außer Schlesien, deren Preise sich teilweise etwas erniedrigt haben, wurden alle Lebensmittel viel teurer. Besonders stark zogen die Preise für Kartoffeln und Gemüse an, da die lange Wintersperiode und die zu Beginn des Monats ungünstigen Verkehrssverhältnisse die Teuerung für diese Lebensmittel sehr verschärften. Zugesehen sind die Preise ebenso wie die für Eier etwas zurückgegangen. Die Witte des Monats eingetretene Bratpreiserhöhung kommt in den Indexziffern für Februar erst zur Hälfte zum Ausdruck. Auch die Ausgaben für Beleuchtung, Beleuchtung und die Wohnungsmiete haben sich weiter gesteigert. Die Aufwärtsbewegung der Preise war, wie im Vorvoronat, innerhalb des Reiches nicht einheitlich.

## Hundertachtzig Großhandelspreise.

Der von der Frankfurter Zeitung für 77 Großhandelswaren berechnete Index ist am 4. März auf 435 gegen 352 am 5. Februar gestiegen. Gegen die Vorriegszeit haben die Großhandelspreise die rund hundertachtzigste Höhe erreicht.

## Politische Rundschau.

Deutsches Reich

Wirkung der Umsatzsteuer.

Vom Steuerausschuß des Reichstages wurde beschlossen, daß, wie es in der ersten Lesung vorgesehen ist, das Umsatzsteuergesetz mit 1. April 1922 in Kraft treten soll. Von der Regierung wurde auf verschiedene Anträge hin, den Termin des Inkrafttretens hinauszuschieben, darauf hingewiesen, daß durch ein späteres Inkrafttreten der Novelliert nicht nur ein Minderertrag von einer Milliarde Mark ergeben, sondern auch die Gefahr von Steuerhinterziehung bestehen würde.

Die Frau als Schöffe und Geschworene.

Der Reichsbaudschuh des Reichstages nahm in erster Lesung die Regierungsvorlage eines Gesetzesvorschlags über

die Heranziehung der Frauen zum Schößen- und Geschworenenamt. In der Vorlage ist den Frauen der Zugang zu den bezeichneten Ämtern in gleichem Umfang wie den Männern eröffnet worden. Der Entwurf lässt jedoch den Frauen die Möglichkeit, die Berufung zu dem Amt eines Schößen oder Geschworenen abzulehnen.

#### Das Vermächtnis der Kriegsopfer.

Der Volksbund für deutsche Gräberfürsorge veranlasste im Reichstagsgebäude eine sehr eindrucksvolle Gedächtnissfeier für die Gefallenen des großen Krieges. Dabei hielt der Reichspräsident Loewe eine Gedenkrede, in der er als das wertvollste Vermächtnis der Kriegsopfer die moralische Kraft der Einigung schilderte, die von den Toten ausgeht. Den Gipfelpunkt seiner Rede bildeten die Worte: „Nebeneinander ruhen die Söhne aller deutschen Länder und Gne und erinnern daran, dass kein Druck und keine Bedingungen uns lösen werden von der Einheit des Deutschen Reiches. Nebeneinander gebeiet liegen die Söhne Österreichs und Deutschlands und erinnern daran, dass wir die Stammes-einheit und Staats-einheit erheben werden trotz aller widerstreitenden Zonen.“

Berichtungs- und Finseratensteuer.  
DA Der Steuerausschuss des Reichstages beschäftigte sich mit dem Versicherungssteuergesetz, nachdem zuvor ein Antrag, der der Finseratensteuer eine vierjährliche Berechnung zugrunde legt und dieser Bestimmung rückwirkende Kraft für 1921 geben will, angenommen worden war. Im Versicherungssteuergesetz wurde der Antrag angenommen, der Versicherungen von Vieh aus kleinen Viehhaltung bis zur Versicherungssumme von 25 000 Mark steuerfrei läuft.

#### Wählt es bei dem Programm von Cannes?

Die Frage der endgültigen Festlegung der jährlichen Zulassungen Deutschlands an die Entente wird den Gegenstand einer neuen Besprechung der englischen Finanzstellen Sachverständigen mit dem französischen Finanzminister und mit italienischen und belgischen Vertretern bilden. „Daily Telegraph“ schreibt hierüber: Die Festlegung der Gesamtsumme, die Deutschland in bar und Ware zu liefern hat, ist der Wiedergutmachungskommission übertragen worden, die, soviel man hier erfahren hat, die Zahlen von 720 Millionen Goldmark in bar und 1 450 000 Goldmark in Sachleistungen beibehalten hat, auf die man sich ursprünglich in Cannes geeinigt hat.

#### Italien.

× Rumia wisslich italienisch? Das in Rumia eingesetzte Revolutionskomitee, der „Nationale Verteidigungs-ausschuss“, hat die enttäuschte Einverleibung Rumias in Italien proklamiert. Der Präsident der Humanen Republik Janella hat nach der Kapitulation eine Abdankungs-declaration unterzeichnet. Der nationale Verteidigungs-ausschuss für Rumia hat die italienische Regierung gebeten, unverzüglich Bestimmungen zu treffen, damit die Sicherung der öffentlichen Ordnung von Carabinerie und italienischen Truppen übernommen und ein Vertreter der italienischen Regierung nach Rumia zur Übernahme der Verwaltung des Stadtgebiets entsendet werde. Der Straßenkampf in und um Rumia dauerte sieben Stunden. Acht Männer wurden getötet, etwa 50 verwundet.

#### Großbritannien.

× Eine politische Schlacht. Die bisherigen Gefechte um die Person Lloyd Georges schwanken in England noch hin und her. Die Konservativen, bei denen der Ministerpräsident am meisten in Ungnade gefallen war, bemühen sich jetzt selbst, eine sofortige Amtsstellung zu verhindern, da auch sie keine allzu günstigen Aussichten im Falle von Neuwahlen haben. Einer der konservativen Lords bezeichnete sogar in seinem Arger den Haupftührer der konservativen Fraktion gegen Lloyd George als einen Täufersjungen, der sich die Rolle des Skarnermannes in der Partei angemacht habe. Churchill sagte in einer Rede, es werde in

nächster Zeit eine Schlacht geschlagen werden, und die Frage sei nun, ob sie von einer nach den Plänen geschickter Führer organisierten Armee oder ohne einen wirklichen Plan geschlagen wird. Sehr geschickt lenkte Churchill ab, indem er erklärte, die Schlacht werde gegen die wachsende Gefahr des Kommunismus geführt werden müssen. Er sprach die Erwartung aus, dass aus der Koalition eine starke, geeintige, dauernde, nationale Partei entstehen werde.

## Welt- und Volkswirtschaft.

#### Was kosten fremde Werte?

Die nachstehende Tabelle besagt, wieviel Mark für 100 Gulden, 100 dänische, schwedische, norwegische, österreichische, ungarische oder tschechische Kronen, 100 schwedische, belgische und französische Franc, 100 italienische Lire, sowie für 1 Dollar und 1 Pfund Sterling bezahlt wurden. („Brief“ — angeboten; „Geld“ — gefordert.)

Übersetzungen	6. 3.		4. 3.		Stand 1. 3. 14
	Geld	Brief	Geld	Brief	
Holland ... Gulb.	9940,05	9959,85	9540,45	9550,55	170 M.
Dänemark ... Kron.	5520,45	5549,55	5334,85	5345,35	112 -
Schweden ... Kron.	6393,10	6300,10	6053,80	6088,70	112 -
Norwegen ... Kron.	4805,85	4514,65	4400,55	4400,45	112 -
Schweiz ... Franc	-	-	4930,00	4970,00	72 -
Amerika ... Doll.	281,23	281,77	251,74	252,26	4,40 -
England ... Pfld.	1152,30	1154,70	1118,85	1116,15	20,20 -
Frankreich ... Franc	-	-	2288,70	2293,30	80 -
Belgien ... Lire	2257,70	2267,80	2172,80	2177,20	80 -
Italien ... Lire	-	-	1326,15	1324,85	80 -
Dt.-Öster. ... Kron.	4,58	4,82	4,58	4,82	85 -
Ungarn ... Kron.	85,26	85,84	86,56	86,84	85 -
Österreich ... Kron.	423,55	424,45	410,55	411,45	-

Berlin, 6. März. (Stand der polnischen Mark.) Polenmark an der heutigen Börse mit 5,75 Pf. bewertet.

× Berliner Brotbuttenbörse vom 6. März. Die amtlich möglichen Preise waren an der Berliner Börse pro 50 Kilogramm ab Station: Weizen, märkischer 60—60 M. höher. Roggen, märkischer 505—508 M. pommerscher 500—503 M. Heller. Sommergerste 480—500 M. höher. Hafer, märkischer 460—468 Mark, pommerscher 456—462 M. Heller. Mais ohne Provenienzangabe März-April 434—436 ab Hamburg, höher. Weizenmehl pro 100 Kilogramm frei Berlin 1550—1650. Beinste Marmel über Rottz bezahlt. Rüb. Roggenmehl pro 100 Kilogramm frei Berlin 1150—1240 M. Rüb. Weizenkleie frei Berlin 390. Hest. Roggenkleie frei Berlin 390. Hest. Raps 960—970. Hest. Erdbe. Victoria 630—670 ab Station, kleine Schweizerbe 520—550 M. ab Station, Butterkerben 460—480 ab Station, Peluschen 570—620 ab Station, Bleden 670—720 ab Station, Lupinen, blau 450—490 ab Station, Brotz. gelb 600 bis 670 ab Station, Serradelle neue 800 bis 850 ab Station, 1930er 525—575 ab Station, Rapssoden 430—445 ab Station. Trockenkleit 375—380 ab Station, vollz. Jägerschnitz 400 bis 420 ab Station, Dostmehle 30—70 155—160 ab Station.

Erhöhter Goldankaufspreis. Der Ankauf von Gold für das Reich durch die Reichsbank und Post erfolgt in der Woche vom 6. bis 12. März d. J. zum Preise von 850 Mark für ein 10-Markstück, 425 Mark für ein 10-Markstück. Für ausländische Goldmünzen werden entsprechende Preise bezahlt.

\* Um die Einfuhr deutscher Farbstoffe nach Amerika. Die Auseinandersetzungen im Kongress wegen der deutschen Farbstoffe sind bisher beendet geworden. Es hat den Anschein, als ob unter den Abgeordneten die Stimmung für die Einfuhr günstig geworden ist.

#### Die Lutherei in Wittenberg.

##### Jubiläum der Bibelübersetzung.

Wittenberg, 6. März.

Unter starker Beteiligung der evangelischen Kirchen des In- und Auslandes, der großen kirchlichen Verbände, der theologischen Fakultäten, der Kirchen- und Stadtgemeinden begann vorgestern hier die Luthererinnerungsfestfeier. Bahnhof, Predigerseminar und Rathaus prangten im Schmuck von Laubgewinden und Fahnen, die Denkmäler Luthers und Melanchthons auf dem Marktplatz

waren bestimmt. Die erste Anregung, den Tag, an dem sich die Rückkehr Luthers von der Wartburg zum vierhundertsten Male jährt, feierlich zu begehen, ging von dem Führer der schwedischen evangelischen Kirche D. Söderblom aus.

Eröffnet wurden die Luthertage mit einer Begrüßungsfeier in der Schlosskirche, die die Grabkästen Luthers und Melanchthons umschloss. Ephorus D. Jordan wies auf die Gegenwartsbedeutung Luthers hin. Von ausländischen Gästen antworteten Erzbischof Söderblom, der Däne Jørgensen, der finnische Bischof Gummerus, der ungarische Bischof Raffay, Pastor Junger aus der Ukraine und Pastor Wehrly von der deutschen evangelischen Synode Nordamerikas. Söderblom sagte u. a., dass sein Vaterland in geistiger Hinsicht niemand so viel verdanke wie Luther. Er legte als Zeichen des Dankes zum Schluss seiner Rede einen mit den schwedischen Farben geschmückten Lorbeerkrans an Luthers Grab nieder.

An die Begrüßungsfeier schloss sich gestern ein Festzug, der mit den Fahnen und Trachten der Hallenser Studentenverbündungen und den Talaren der Universitätsprofessoren und Geistlichen ein farbenprächtiges Bild bot. In der geschmückten Stadtkirche (Luthers Predigtkirche im März 1522) hatte sich inzwischen eine gewaltige Menge zum Gottesdienst versammelt. Die Staatsbehörden waren durch den preußischen Kultusminister Dr. Voelky vertreten. Bischof D. Gummerus aus Borga (Finland) hielt die Heilpredigt. Nach der Feier fand eine Belehrung der Lutherhalle statt. Heute fand in der Aula des Melanchthon-Gymnasiums die Festfeier der Luther-gesellschaft statt.

Es sind jetzt 400 Jahre, das Luthers Bibelübersetzung, die Frucht seines Aufenthalts auf der Wartburg, erschienen. Anfang März vollendete er das Neue Testament; die ganze Bibel war erst 1534 vollendet. Luther hatte sich bei seiner Übersetzung der Bibel nicht an die lateinische Kirchenbibel (Vulgata), sondern den griechischen Text des Neuen und den hebräischen des Alten Testaments gehalten. Er suchte dabei, wie er sagte, dem deutschen Volke „aus Maul zu gufen“, d. h. er suchte nach vollständigem Ausdruck, Einigkeit und Lebendigkeit und wurde zum Schöpfer der deutschen Sprache.

#### Nah und Fern.

○ Die erste Nostoder Frühjahrswoche wurde am 4. März geschlossen. Das umfangreiche Programm (Kunst, Wissenschaft, Landwirtschaft und Sport) wurde ungurkt erledigt. Die Befestigungen fanden ihren Abschluss mit einer Aufführung der Alpenphantasie von Richard Strauss. Im nächsten Jahre soll die Festwoche unter Einbeziehung von Schifffahrt und Handel wiederholt werden.

○ Eine neunzigjährige Rothchild. Freifrau Mathilde von Rothchild feierte am 5. März in Frankfurt a. M. ihren neunzigsten Geburtstag. Der Magistrat der Stadt ließ ihr durch den Bürgermeister eine Radierung nebst Urkunde überreichen. Die städtischen Körperschaften in Königstein im Taunus ernannten sie zur Ehrenbürgerin der Stadt. Mathilde von Rothchild ist die Stifterin mehrerer Siechenhäuser, Lungenheilstätten, Kinderheilstätten und Erholungsheime.

○ Triton als Fahrarzt. Das Mitglied der Staatsoper in Berlin, Kammeränger Oskar Volz, der in Richard Wagner's „Triton und Isolde“ den Triton singt, ist von der Berliner Universität zum Doctor der Medizin bestimmt worden. Volz war schon während des Krieges als Fahrarzt in Lazaretten tätig.

○ Großfeuer in einem Augustinerkloster. In Bad Reichenhall wurde das im 12. Jahrhundert gegründete Augustinerkloster St. Beno, das jetzt Klosterfrauen zum Aufenthalt dient und ein Mädchenbildungsinstitut hat, von einem Großfeuer heimgesucht. Es gelang, das angebaute Münster, ein historisches Bauwerk mit großen Kunstsäulen, zu retten; jedoch riss der Wassereinbruch groben Schaden in der Kirche an.

Angela hat recht.“ sagte sie; „heim will ich nie, nie mehr. Ich werde hier ausharren bis zum letzten Augenblick. Mein Gatte, Leo Barnini, hat mich vereint aus Liebe geheiratet. Und ich war so ganz verlassen. Seit jenem Tag unglaublich, bei dem auch ich falschlich als verunglückt angegeben worden war, lebte ich als Verläufkin in einer kleinen, nordamerikanischen Stadt ein elendes Leben. Mein einziges Streben war nur, unerkannt zu bleiben.

„Sie sollte jemand ahnen, dass Lucia von Freydeck ihre Liebe so tener bezahlen müsste. Ich wollte tot sein für meinen Vater, der mir hartherzig nie verziehen hat; für Tante Bergman, welche mich eigentlich aus dem Bahnhause vertrieb, und für Hugo, der mir mit seinem Hochmut nie nahegestanden.

„Aber ich wurde frisch. Die schwere Arbeit erdrückte mich. Von Ernst und Gretchen hörte ich nichts mehr. Auch sie glaubten mich tot. Daß ich ihr Kind — unfähig, weiter dafür zu sorgen — als mein Kind in die Helmut stand, weil ich gar keinen anderen Ausweg mehr sah, das schrieb ich ihnen später, als ich wieder ihren Wohnort erfuhr.

Fritz Wentheim sah damals im Gefängnis — zudeutlich zusammen, Hilda, es ist toll! Mag sein, ich habe viele Schuld daran. In dieser letzten Nacht, da ist mir manches klar geworden. Ich war eine völlig unerfahren Frau, unfähig, das Leben so zu nehmen, wie es in Wahrheit ist. Ich stellte viel zu hohe Ansprüche an ihn, und er erfüllte sie um jeden Preis.“

„Weil er dich liebte“, vollendete Hilda.

Die blonde Frau seufzte den Kopf.

„Dann war wirklich seine Liebe stärker als die meine.“ sagte sie leise; „dann mag ihm wohl vergeben werden um dieser großen Liebe willen! Aber ich hatte diese Liebe nicht mehr. Ich lag es immer deutlicher ein, daß wir nie zusammen taugen würden, nun, nachdem die beiden schwarz verbraucht waren.“

„Ich — ich könnte mich seiner — und während er im Gefängnis lag, ließ ich mich scheiden und verließ heimlich New York.“

Einen Moment stotterte Lucia Barnini. Vielleicht war sie doch darüber klar geworden, daß Fritz Wentheim nicht aus gemeinen Gründen jene Wechselunterstützung gesucht hatte, daß er ein Unrecht beging in Rot, in Verzweiflung.

„Angreifer fügte sie fort:

„Als ich frisch und im größten Elend war, da traf mich Barnini. Und vom ersten Augenblick, da ich ihn sah, wusste ich es: dieser Mann wäre für mich der richtige gewesen! Ich liebte ihn nicht mit der wilden Leidenschaft der Jugend, sondern mit der großen, tiefen Liebe der reifen Frau.“

„Ich war glückselig, als er mich gleichfalls lieben lernte, und ich liebte auch sein Kind innig. Freilich, das alles war nur ein einziger, kurzer Augenblick des Glücks.“

## Die Grafen von Freydeck.

Roman von A. Ostland.

„Ich weiß alles,“ sagte sie herzlich, „und freue mich, dass ich eine so liebe Verwandte finde. So eigentlich verwandt sind wir wohl nicht; denn ich bin ja die Stiefschwester Mamas.“

Aber wir wollen doch zusammenhalten, Hilda, nicht wahr? Wenn wir nicht geglaubt hätten, du seiest damals, wie Doktor Außenbach erzählte, in die Donau gestürzt, hätten wir auch noch nachgeforscht.“

Hilda konnte sich zwar immer noch nicht zurecht finden, aber Angela ersetzte ihr alles, und so kam sie nach und nach zur Klarheit.

Angela hatte am Vorabend lange mit ihrer Stiefschwester gesprochen, welche nun, da sie wußte, dass Hilda lebte und ihr ehemaliger Gatte tot sei, den ganzen Sachverhalt ins Klare bringen wollte. Wenigstens Doktor Gerloch, die Familien Freydeck und Günther müssten alles erfahren.

Für die große Menge konnte man ja dann nur einen Teil des Ganzen auswählen. Aber es währte sehr, sehr lange, bis Hilda alles begriff, bis sie es verstand, dass sie nie Triz Wenthims Tochter gewesen sei. Diese Wahrheit tat ihr doch sehr weh.

Und doch war diese Lüge ihrer Abstammung eine Wohltat gewesen für den Mann, der vollständig vereint war, nur noch einen Halt im Dasein besaß: die Liebe zu diesem Kind, das gar nicht sein Kind war! Diese Liebe war sein Glück, sein Trost, es war das letzte Restchen reiner Menschentum in diesem Herzen. Und für diese Liebe wollte Hilda von Freydeck den Spieler, den Verlorenen dankbar sein, solange ein Atem in ihr war.

„Und mein wirklicher Vater? Was weißt du von ihm?“

„Ich bin vor vier Jahren gestorben. Herr auf einer kleinen Farm, am Rande des Urwaldes. Mama hat einen Brief von Grete, von deiner wirklichen Mutter — hier, sie gab mir für dich — und hier: deinen echten Taufschlüsseln: „... Tochter des Grafen Ernst von Freydeck aus Österreich (Schloss Freydeck bei Heidenheim) und deiner Ehefrau Margarete, geborene Wenthim aus Wien. — Es stimmt alles, und die Originaleintragungen im Kirchenbuch sind vollständig übereinstimmend. Mama hat dich damals zur Taufe gehalten; die Papiere behielten dein Vater. Und dann kommt du nach Neu York in Wenthims Haus als seine Tochter. Deine Mutter hat dich öfters besucht; sie soll so gut gewesen sein, so schön — weine doch nicht, Hilda, weine nicht!“

Aber Hilda konnte nicht anders, sie musste weinen! Sie dachte an Triz Wenthims Aufzeichnungen. Nun wußte sie es, was sie damals so zwingend hingezogen hatte zu

„... jener trem

## Neueste Meldungen.

### Deutsche Unternehmungen in Russland.

**Berlin.** Wie aus industriellen Kreisen berichtet wird, hat die deutsche Privatiniziativ in Russland bereits in erheblichem Umfang eingesetzt. Es wurden unter anderem ein Automobilkonsortium gegründet. Die Firma Krupp verfolgt den Plan, insbesondere die Industrie in und um Petersburg und Moskau wieder aufzubauen. Die Hamburg-American-Linie wendet ihr Augenmerk dem Ausbau des Transportwesens zu, die Allgemeine Elektricitäts-Gesellschaft den Elektricitätsunternehmungen

Siegenwald über die Hochfinanz.

**Bochum.** Aus einem Zentrumarbeitertag sprach Siegenwald über die "Spannung zwischen Staat und Wirtschaft". Die Bochumer Versammlung habe eine klare Stellung der Beziehungen zwischen beiden nicht gegeben. Die Revolution habe nicht eine Bindung des Kapitals, sondern die Entfesselung des Kapitals gebracht. Zum Schluss vertrat Siegenwald den völkisch-wirtschaftlichen Gedanken gegenüber der internationalen Hochfinanz.

**Uberia als amerikanische Kolonie.**

**Paris.** In französischen Kolonialkreisen herrscht lebhafte Bewirbung wegen eines Anleihevertrages über 5 Millionen Dollar, den die Amerikaner Überia mit den Vereinigten Staaten abgeschlossen hat. Der Vertrag enthält solche Bedingungen, dass seine Unterzeichnung das Ende der liberischen Selbstständigkeit bedeuten. Überia werde dadurch einschließlich einer Kolonie der Vereinigten Staaten.

**Berstärkung der Roten Armee.**

**Paris.** Französische Blätter bringen Nachrichten aus Moskau, dass die Sowjetregierung siebenfache Anstrengungen zur Verstärkung des Heeres und zum Wiederaufbau der russischen Flotte mache. Man schreibt hier darauf, dass die Sowjetregierung ihre politische Stellung in Russland möglichst zu verstärken wünsche.

**Insultenregen in Frankreich.**

**Paris.** Bei einem Schneesturm in der Gegend von Tresminni fielen in großen Mengen Spinnen und Würmer vom Himmel, deren Arten in Frankreich unbekannt sind. Sie bedeckten den Boden in einer Ausdehnung von mehreren hundert Metern. Nähere Angaben über diese merkwürdige Naturerscheinung fehlen, so dass es ratsam ist, erst die wissenschaftliche Erklärung abzuwarten.

**Vor neuen Aktionen Wrangels und Petljuras.**

**Moskau.** Nach hier vorliegenden Nachrichten verschafft ein fechter Krieg zwischen Petljura, der sich zurzeit unter fremden Namen in Warschau aufhält und Wrangel. Petljura verfügt über eine militärische Macht von 15 000 Mann. Eine Abteilung davon befindet sich in Warschau, der Stab in Tarnow. Mitte Dezember wurden 2000 Wrangelsoldaten nach Polen abmarschiert. Zu Anfang des Jahres soll ein Hunderttausend Petljura und Wrangel zustandekommen sein, und die Vereinigten Streitkräfte sollen 50 000 Mann betragen.

**Die Naturalsteuern in Russland.**

**Moskau.** Von den Naturalsteuern, die in den von der Mutterlande verlorenen Gebieten eingezogen werden, sind durchschnittlich 55 Prozent eingegangen, in den Gouvernements mit geringer Ertragsfähigkeit 62 Prozent, in Sibirien 76 Prozent, im Kasachstan 48 Prozent.

**Der ukrainische Kongress gegen Frankreich.**

**Kiew.** Im allukrainischen Kongress der ländlichen Bauern führt die stellvertretende Vorsitzende des Rates der Volkskommissare Manuilski aus: Die Gründe, aus denen wir nach Genossen eingeladen worden sind, liegen in der schlechten wirtschaftlichen Lage der kapitalistisch regierten Länder. Der Volksrat ist eine internationale Gesellschaft von Aktionären zur Ausbeutung der Kolonien. Zwischen Frankreich und England ist der Kampf auf allen Fronten entbrannt. Die Interessen dieser beiden Mächte geben auch auf dem Balkan auseinander, und unsere Einladung nach Genossen ist weiter nichts als ein Versuch, uns zu einer Kolonie zu degradieren. Ich erkläre nochmals und endgültig, dass sie das nie erreichen werden, auch nicht die Verminderung unserer Armeen.

**Der älteste Mann der Welt.**

**Newport.** Im Alter von 137 Jahren ist in Minnesota George-Rob-Gwen-Bone, ein Chippewa-Indianer, der unter dem Namen John Smith bekannt ist, gestorben. Über das seltsame Alter des Indianers sind verschiedentlich wissenschaftliche Nachforschungen angeknüpft worden. Das Resultat war, dass der Anspruch, der älteste Mann der Welt zu sein, wohlgegründet war.

### Leipziger Messe.

#### Die Gründungsfeierlichkeiten.

Leipzig, 6. März.

Die Leipziger Frühjahrsmesse, die bis zum 11. März dauert, ist zusammen mit der Technischen Messe und der Baumesse gestern eröffnet worden. Den Aufschluss bildete ein Empfangsabend, den die Handelskammer am Abend des 4. März geladenen Gästen aus den Kreisen des Handels und der Industrie, der Kunst und Wissenschaft und der Presse gab. Die Besucherzahl ist überaus groß und dürfte die der vorangegangenen beiden Messen noch übertreffen; waren doch bis gestern schon fast 100 000 namentliche Ausweise ausgegeben. Man glaubt annehmen zu können, dass die Barenkostenfrage so groß sein dürfte, dass einige Industrien ihr kommt würden genügen können.

Gestern abend fand der Presseabend der Frühjahrsmesse statt. Der Leiter des Messeamtes wies in seiner Begrüßungsrede auf den internationalen Charakter der Messe hin, auf der diesmal bei insgesamt 13 000 Ausstellern 700 ausländische vertreten seien. In seinen weiteren Ausführungen trat er den Versuchen zur Zersplitterung des deutschen Messevereins entgegen.

Morgen werden der Reichspräsident Ebert und die Reichsminister Koester, Schmidt, Groener, Bauer und vielleicht auch Rathenau die Messe besuchen.

### Aus Stadt und Land.

Wilsdruff, am 7. März.

#### Helft unseren alten Leuten!

Vom Wohlfahrtsamt erhalten wir folgende Zuschrift:

In den nächsten Tagen werden auch in Wilsdruff Sammler von Haus zu Haus gehen, um Beitrag zur Unterstützung unserer Hilfsbedürftigen einzusammeln. Das Wohlwerk für das nothleidende Alter soll auch in Wilsdruff durchgeführt werden.

Stadtrot und Wohlfahrtsausschuss haben sich schon oft mit der Frage beschäftigt, wie unseren alten Leuten nachhaltig geholfen werden kann, denn es zeigt sich mit erschrecklicher Deutlichkeit, dass vor allen Dingen unsere Kinder und die alten Leute das Opfer der wirtschaftlichen Not geworden sind oder ganz sicherlich in Not werden. Bilder der größten Not, der summierlichsten Dürftigkeit wurden durch den Wohlfahrtsausschuss und das Wohlfahrtsamt gesunden. Mancher alte Mann, manch alter Blätterchen, die sich in mühevoller Arbeit einen Sparpennig zurückgelegt haben, der genügt hätte, um ihnen einen Jorgenlohn, wenn auch bescheidenen Lebensabend zu sichern, befindet sich in bitterster Not. Die alten Leute haben ihre Bedürfnisse aus äußerster Einschränkung, sie bescheiden sich mit dem notdürftigsten; an die Beschaffung von Kleidung und

Wäsche denken sie schon lange nicht mehr und dennoch leiden sie zumeist bitterste Not. Der Niederdruck unserer Marktwährung hat alle Hoffnungen auf einen gesicherten Lebensabend zunichte gemacht. Einer nach dem anderen von unseren alten Leuten vertritt sich und gibt die Hoffnung auf, jemals wieder froh und zufrieden zu werden. Gar mancher von denen, die sich nicht mehr im Wirtschaftsprozess betätigen können, wünscht sich wohl den Tod herbei, um erledigt zu werden von allen Sorgen um den nächsten Lebensunterhalt. Unsere alten Leute gehören zu denen, die erst in letzter Minute den Weg zum Wohlfahrtsamt machen, um eine Unterstützung zu beantragen, und viele gibt es, die eben des Hungers sterben wollen, ehe sie um öffentliche Unterstützung nachsuchen. Diese Scheu ist begreiflich und erklärlich, und deshalb sieht sich das Wohlfahrtsamt veranlasst, den sozialen Röten in der Stadt nachzugehen und hoffend auch dort einzutreten, wo trotz aller Not nicht der Mut gesunden wurde, von sich aus um städtische Hilfe nachzufragen. Das bringt selbstverständlich eine bedeutende Mehrarbeit für dieses an und für sich schon stark belastete Amt, jedoch Aufgabe einer wirklichen Wohlfahrtspflege ist es, alle sozialen Noten zu lindern. Sie zu befreiten wird im Rahmen der Wohlfahrtspflege nicht möglich sein, dazu sind andere Mittel und Wege notwendig, dazu gehört eine Änderung unserer Wirtschaftsverhältnisse überhaupt. Das Wohlfahrtsamt hält es für dringend notwendig, die Einwohner, soweit sie noch nicht über seine Tätigkeit informiert sind, zu unterrichten und benutzt die Gelegenheit gern, über seine Tätigkeit und die noch zu lösenden Aufgaben vor der bevorstehenden Sammlung für das nothleidende Alter den Einwohnern ein möglichst genaues Bild zu verschaffen. Es sei für heute mitgeteilt, dass der Wohlfahrtsausschuss beschlossen hat, am 11. und 12. März eine umfassende Sammlung für die alten Leute in Wilsdruff zu veranstalten. Um die leichten Vorarbeiten zu erleichtern, sind Vertreter verschiedener Körperschaften und Vereine, u. a. der Gewerkschaften, der Sanitätskolonne, der Fechtklasse, des Frauenvereins, des Beamtenbundes, sowie die gesamte Lehrerschaft zu einer Konferenz für Mittwoch abend 8 Uhr nach dem Sitzungssaal des Rathauses geladen worden. An der Besprechung kann außer den Eingeladenen jeder teilnehmen, der ein Herz für unsere Hilfsbedürftigen und den Willen hat, tatkräftig mitzuholen.

Neben den städtischen Rößen und den Banzen nimmt auch unsere Geschäftsstelle Spenden für das nothleidende Alter in jeder Höhe entgegen. Wir bitten davon recht ausgiebig Gebrauch zu machen und quittieren über die bei uns eingezahlten Gelder in unserer Zeitung.

— Die Getreide- und Kartoffelversorgung. Vom sächsischen Wirtschaftsministerium wird mitgeteilt, dass die sächsische Regierung bei der Reichsregierung beantragt hat, die Getreideumlage, die jetzt nur 2½ Millionen Tonnen beträgt, für die nächste Ernte auf 4½ Millionen Tonnen zu erhöhen. Auch die Einführung einer Kartoffelumlage ist von Sachsen gefordert worden.

— Beginnt der Preisabbau auf dem Weltmarkt? Aus Neuwerk eingetroffene Depeschen melden, dass die neuesten Berichte der New Yorker und der Chicagoer Handelskammer sich in eingehender Weise mit der internationalen Wirtschaftskrise beschäftigen und daraus hinweisen, dass der große Wendepunkt der Preisbildung gekommen sei. Die amerikanischen Arbeiterschäfer seien mit den Unternehmern einig darin, dass die landwirtschaftliche Weltproduktion gross genug sei, um bei rationeller Verteilung eine entsprechende Herabsetzung der Lebensmittel zu bewirken, so dass ein Rohstoffbau, da er dann sein Sinten des Reallohnes bedeute, vom Gross der Arbeiter nicht ernsthaft empfunden werden dürfte. In jedem Halle sei der Höhepunkt der Preisbildung überschritten, und wir gehen langsam, aber sicher einer Verbilligung auf allen Gebieten entgegen. Schon im Früh Sommer werde sich der Umschwung allgemein geltend machen. — (Die Postkarte hört ich wohl, allein mir fehlt der Glaube! D. Schrift.)

— Arbeitsbücher. Über die Führung von Arbeitsbüchern besteht häuslig Unkenntnis. Gewerbliche Arbeiter und Angestellte aller Art — ebenso die weiblichen — dürfen, wenn sie das 21. Lebensjahr noch nicht erfüllt haben, nur beschäftigt werden, wenn sie mit einem deutschen Arbeitsbuch versehen sind. Die Führung eines ausländischen Arbeitsbuches genügt nicht. Ausländische Arbeitsbücher werden nach Vorlegung von der Ortsbehörde des Wohnortes losenlos durch ein deutsches Arbeitsbuch ersetzt. Bei der Annahme solcher minderjähriger Arbeiter hat der Arbeitgeber das Arbeitsbuch einzufordern, darin den Vermerk über den Eintritt in die Beschäftigung und am Ende des Arbeitsverhältnisses den Eintrag über den Austritt zu bewirken. Während des Arbeitsverhältnisses hat er das Arbeitsbuch zu verwahren. Er macht sich strafbar, wenn er den minderjährigen Arbeiter ohne Arbeitsbuch annimmt oder beschäftigt. Den Arbeitgebern ist daher zu empfehlen, den Kinderschäfer nicht in Beschäftigung zu nehmen, als bis er das Arbeitsbuch vorlegt.

— Eine sächsische Landestagung zur Bekämpfung der Geschlechtssträftheiten fand am Sonnabend in Dresden statt auf Veranlassung des Landesamts für Wohlfahrtspflege, der Landesversicherungsanstalt Sachsen, des Landesausschusses für hygienische Volksbelehrung usw. Professor Dr. Werther berichtete, dass allein die Zahl der sogenannten Erkrankungsfälle in Sachsen auf jährlich 33 000 zu berechnen sei. Bei der Dresdner Octenkantensatz sei die Zahl der Geschlechtssträftheiten von 2300 im Jahre 1917 auf 11 000 im Jahre 1921 gestiegen. Professor Dr. Galembsky forderte ein Gesetz, das die Verpflichtung für Geschlechtssträfe vorschreibe, sich ärztlich behandeln zu lassen, ferner ein Verbot der Behandlung durch Richtärzte und der Fernbehandlung enthalte, weiter namentliche Meldepflicht der Kranken, die ungeheilt aus der Behandlung wechseln, Freiabreise des Verlaufs von Mitteln zur Verhütung der Ansteckung usw. Es folgten Vorträge über Ausbau der Fürsorge für Gefährdete und Prostituierte, über Schule und Kirche im Kampfe gegen die Geschlechtssträftheiten usw. Daran schloss sich eine Besichtigung der Ausstellung über Geschlechtssträftheiten im Hygiene-Museum.

— Mittelalte - Turngau, Bezirk Freital. Zur Hebung des Geräteturnens und zur Heranbildung tüchtiger Gerätturner hat die Hauptversammlung am 29. Januar d. J. beschlossen, eine Vorturnervereinigung ins Leben zu rufen, die am 25. Februar in der Halle des Turnvereins Postschappel zum ersten Male zusammen kam. Geturnt wird in Ober- und Unterstufe. Der nächste Übungsabend findet Sonnabend, den 11. März, abends 7 Uhr, in der Halle des Turnvereins Postschappel statt.

— Kirchensteuer ist abzuschieben. Es sind Zweifel entstanden, ob die Kirchensteuerbeträgen von dem zur Veranlassung kommenden Einkommen wirklich abgezogen werden können! Die Reichstagsverhandlungen über diesen Gegenstand schließen unseres Erachtens jedes Bedenken aus! Bringe nur jeder in der Abrechnung abzugebenden Steuererklärung seine Kirchensteuer in Abzug. Falls seitens einzelner Finanzämter dieserhalb Schwierigkeiten gemacht werden sollen, sei darauf hingewiesen, dass die Kirchenbezirke gegebenenfalls eine gerichtliche Entscheidung erwirken wird. Dieser Abzug bedeutet aber eine beträchtliche Mindering der allgemeinen Steuerlast, da sie einem Sache von nur 2 bis 3 Prozent tatsächlich geleisteter Kirchensteuer entspricht. Das ist eine so bescheidene und geringfügige Leistung zumal da auch das neue Reichseinkommensteuergesetz bekanntlich die Beträge erheblich herabsetzt, doch kein Wort über die Kirchensteuer mehr verloren werden sollte.

— Lommash. Ein ruchloses Verbrechen hat die Bewohner von Ziegenhain in Aufregung versetzt. Auf dem Nachhauseweg vom Gasthof Ziegenhain, wo ein Tanzvergnügen abgehalten worden ist, hat gestern früh um 1 Uhr der 19 Jahre alte Arbeiter Hache aus Gräpzig die 18 Jahre alte Tochter Else der Frau verw. Bädermeister Mehner erschossen. Mit der Getöteten, die am Sonnabend 18 Jahre alt geworden war, hatte der Täter ein Verhältnis unterhalten, aus dem ein Mädchen stammte, das im Oktober geboren wurde. Den Revolver hat Hache von einem gewissen Maithes aus Ziegenhain erhalten. Die Else Mehner ist von dem Hache durch vier Schüsse getötet und darauf in einen Bach geworfen worden. Der Täter sowie ein Mitwissiger wurden verhaftet.

— Moritzburg. Der Gestütwärter Gotthard erwürgte in einem Anfall von Irresein seine Frau. Der unglückliche Mann ist im Felde durch Kopfschuss schwer verletzt worden. Er war plötzlich des Rechts aufgestanden in der Meinung, seine Frau wolle ihm sämtliche Bähne ausbrechen, und in diesem Zustand beging er die grausige Tat.

— Bauen. Ein wenig tröstliches Bild über die steuerliche Belastung in Zukunft eröffnete in der Stadtverordnetenversammlung Oberbürgermeister Niedner mit der Mitteilung, dass der Haushaltplan der Stadt im nächsten Jahre 8 bis 10 Millionen Mark mehr an Steuern erfordert wird.

— Döbeln i. S. Am Sonnabend vormittag 9 Uhr ereignete sich auf dem Vereinsglückwoch ein bedauerlicher Unfall. Durch Zubruch eines Kohlenortes wurden die Häuser Rüschiger aus Hartenstein und Fröhlich aus Döbeln unter den Steinschämmen begraben. Nach siebenstündigem Bergungsarbeiten gelang es den Arbeitskameraden, Fröhlich noch lebend zu Tage zu fördern. Nach Verlauf von weiteren zwei Stunden konnte auch Rüschiger geborgen werden, doch war er bereits gestorben. Er hinterließ eine Witwe mit 7 Kindern, die zum grössten Teil noch schwangstig sind.

— Glauchau. Eine hier wohnende Witwe nahm aus Mitleid von einem Maskenball einen jungen, von Krämpfen befallenen Mann, der wohnungslos war, mit in ihre Wohnung und gewährte ihm dort mehrere Tage Unterkunft. Sie war aber so vertrauensselig, dass sie am Montag ihrer Arbeit nachging und den Mann allein in ihrer Wohnung ließ. Dieser nahm die Gelegenheit wahr und verschwand unter Mithilfe von Hemborn, Tischtüchern, Schürzen, eines Umbanges, einem Paar Damenschuhe und Stoff zu einer Bluse. (Unbekannt ist der Wett Lohn!)

— Plauen. Das Staatsauto Hof-Plauen fuhr zwischen Bahnhof Virk und dem Ortsteil in Folge Verlags der Steuerung in den Straßen Graben. Ein Reisender, der herausprang, musste mit dem Sanitätsauto ins Krankenhaus nach Plauen gebracht werden.

### Aus dem Gerichtssaal.

— Die Pesterwitzer Bluttat vor Gericht. Ein ungemein schweres Verbrechen verübt der 1904 zu Chemnitz geborene, bereits wiederholt vorbestrafte ehemalige Fürsorgegegling Alfred Philipp Heiligensmidt am Morgen des 14. November vergangenen Jahres im Rittergut Pesterwitz, wo er sich als Schweizer in Stellung befand. Wegen dieser Bluttat stand Heiligensmidt am Sonnabend mittag als Jugendlicher vor der 7. Strafkammer des Dresden Landgerichts. Am Morgen des 14. November, gegen 6 Uhr, überfiel der Angeklagte auf dem Rittergut Pesterwitz die Frau seines Oberstweihers Frehner und verlebte ihr mit der scharfen Seite eines Belles drei wuchtige Schläge auf den Kopf, das sie zusammenbrach. Dann begab er sich nach der gegenüberliegenden Wohnstube des Oberstweihers; er wusste, dass Fr. in der Kommode Geld aufbewahrt. Das wollte er stehlen. In der Stube befand sich, eingeschlossen, die 13jährige Tochter Fr.s, die durch einen ausgestoßenen Schrei die Mutter mutter geworden war. Heiligensmidt stürzte sich auf das noch im Hemd befindliche Mädchen und verlor es, nachdem er die Studentin verriegelt hatte, in die Kammer zu drängen, wo sich noch eine kleine Schwester befand. Er würgte das Mädchen am Halse und versuchte auch, ihm ein Tuch in den Mund zu stopfen. Dem Mädchen gelang es aber, davon zu kommen. Es rief den Vater, der gerade aus dem Stall in den Hof getreten war. Frehner kam auch sofort die Treppe herauf. Er schlüpfte in die Kammer und erschüttete eine eiserne Bügelhölze, mit der er dem 50jährigen Oberstweiher zweimal auf den Kopf schlug, das er hinselte. Er lief dann davon, barfuß und barhäuptig. In Nemitz stellte er sich freiwillig der Polizei. Das Gericht verurteilte den jugendlichen Verbrecher wegen versuchten Raubes verbunden mit schwerer Körperverletzung und Nötigung zu drei Jahren drei Monaten Gesamtstrafe. Er habe die Strafezeit einstecken müssen, er reicherade an das strafmündige Alter von 18 Jahren heran, das mitgeführte Messer als Waffe in Betracht.

— Dresdner Produktionsbörse vom 6. März. Amtliche Notierungen. Weizen 660—670, fest. Roggen 505—515, fest. Sommergerste, löslich, 485—500, fest. Hafer 475—475, fest. Raps, trocken 920—950, fest. Mais 475—485, fest. Weizen 750 bis 800, fest. Lupinen, blaue 480—510, fest, gelbe 610—650, fest. Peluschen 600—640, fest. Kleine gelbe Erbsen 600—620, fest. Kürbisse, alter 1800—2400, fest, neuer 3600—4100. Trockenkürbisse 375—380, fest. Zuckerrübenstroh 65—70, gelöst. Haferstroh 75—80, gelöst. Wiesenbeu, lose, sächsisches 175—190, gelöst. Weizenkleie 385—390, fest. Roggengemehl 655—690, fest. Weizenmehl 855—920, fest. Feinste Ware über Notiz.

### Kirchennachrichten.

Wilsdruff. Mittwoch, den 8. März. Nochm. 4 Uhr Besprechung mit den für Ostern 1923 angemeldeten Konfirmanden im Konfirmandensaal. Nachm. 5 Uhr Beichte und heiliges Abendmahl.

Dunkelgrüner Blüscherhut am Sonntag abend im Löwen (Gaststube) verkauft. Rückgabe erlaubt.

Alfred Fröhnaß. Ein Mädelchen

Heimatmuseum der Stadt Wilsdruff WILSDRUFF

Nach längerem, schwerem Leiden verschied am Freitag unser langjähriger treuer Mitarbeiter, der Eichler

## Herr Erich Weise.

In dem Verstorbenen verlieren wir einen tüchtigen, fleißigen Mann. Wir werden sein Andenken stets in Ehren halten.

2248

Eger & Koch,  
möbelfabrik.

Hierdurch die traurige Nachricht, daß gestern abend um 5 Uhr mein lieber, treuer Gatte, unser guter Vater, Bruder, Schwager und Onkel

Herr Gutsbesitzer

## Emil Paul Borsdorf

im Alter von 47 Jahren nach langem, in großer Geduld getragenen Leiden sanft in Gott entschlafen ist.

2245

Zöllmen, am 6. März 1922.

### Die tiestrauernden Hinterbliebenen.

Die Beerdigung findet Donnerstag 1/2 Uhr vom Trauerhause aus statt.

Sonntag früh 2<sup>10</sup> Uhr verschied kurz nach schwerer Entbindung meine innig geliebte Frau

## Elsa Lina Rothe

geb. Ranft.

Weistropp, am 7. März 1922.

2249

### Der tiestrauernde Gatte nebst Tochter, Eltern und Geschwistern.

Die Beerdigung findet Mittwoch nachmittag 3 Uhr vom Trauerhause aus statt.

Heute verschied sanft unser lieber Vater, Groß- und Urgroßvater

## August Hänsel

im Alter von 80 Jahren.

2252

Herzogswalde, am 6. März 1922.

### Die trauernden Hinterbliebenen.

Die Beerdigung findet Donnerstag 1/2 Uhr statt.

Allen denen, die uns am Tage unserer Silberhochzeit durch Geschenke und Gratulationen beacht haben, sagen wir hierdurch  
unsfern aufrichtigsten Dank.

2258

Kesselsdorf, am 6. März 1922.

Max Ebert u. Frau.

### Erste Freitaler Rosseschlächterei und Wurstfabrik

Bruno Ehrlich  
Freital-Denkendorf, Bezirk Dresden, Fernruf 74.

zahlt für Schlachtferde die höchsten Preise.  
Bei zukommenden Fischlachungen bin ich mit meinem  
Automobiltransportwagen schnellstens zur Stelle.

Für die vielen Beweise der Liebe und Teilnahme, welche uns beim Begräbnis unserer lieben Euschlaufenen, Gattin, guten Mutter, Groß- und Schwierermutter, Schwestern, Schwägerinu. Tante

## Frau Clara Schmieder

geb. Eichler

durch Wort, Schrift, herrlichen Blumenschmuck und ehrende Begleitung zugeteilt geworden sind, drängt es uns, allen nur hierdurch unsern

### innigsten Dank

auszusprechen.

Hühndorf, Bärwalde und Ralzreuth,  
am 6. März 1922.

### Die tiestrauernden Hinterbliebenen.

Du, liebe Mamma, bist nicht mehr,  
Dein Platz in unserem Kreis ist leer,  
Du reicht uns nicht mehr Deine Hand,  
Der Tod trennt das treue Band.

Nun ruhe sanft im kühlen Grabe,  
Befreit von allen Schmerzen,  
Die Liebe, die Dich hier umgab,  
Lebt fort in unserem Herzen!

Für die zahlreichen Beweise herzlicher Teilnahme beim Hinscheiden unseres lieben Bruders und Schwagers

## Paul Kühne

sagen wir allen unsern

### herzlichsten Dank.

Grumbach, am 6. März 1922.

### Die trauernden Hinterbliebenen.

2259

## Sämtl. Sämereien

für Feld und Garten sind frisch in den bekannt guten, heimkräftigen Qualitäten eingetroffen und empfohlen

## Drogerie Paul Klebsch

### Achtung! Landwirte!

Jetzt ist es höchste Zeit, die Aussaat zu reinigen. Ich reinige jeden Posten Samenklee von allen Unfruchtsamen bei sachmäßiger Leistung und reeller Bedienung.

Arthur Renner, Saatkleereinigung, Spechtrig bei Rabenau.

2262

## Die älteste Rosseschlächterei

Speisewirtschaft und Pferdegeschäft im Plauenschen Grunde

Inhaber:

## Kurt Hering, Freital-Pöschappel

Tharandter Str. 25 Fernruf Amt Deuben 161  
baust lauf. Schlachtferde zu allerhöchst. Preisen.

Bei Unglücksfällen mit Transportgeschirr sofort zur Stelle

## Hausbesitzerverein

Donnerstag den 9. März

abends 1/2 Uhr

### Veranstaltung

in der Tonhalle.

Der Vorstand.

2263

Einjährige Zuchtenten mit einem Jüterich zuverk. am unteren Bach.

2255

### Ein Arbeiter

wird sofort gesucht.

D. Wünsche,

Dahlemer, Röhrsdorf.

## Brauner Jagdhund

entlaufen.

Halsband „Treu“.

Gegen Belohnung abzugeben.

2264

Walther, Sachsdorf.

2265

## Knabe

der das Bäckerhandwerk

erlernen will, findet Österreicher gute Stellung bei

2266

Bäckerei Nierlich

Pöschappel, Coschützer Straße 38.

2267

2268

2269

2270

2271

2272

2273

2274

2275

2276

2277

2278

2279

2280

2281

2282

2283

2284

2285

2286

2287

2288

2289

2290

2291

2292

2293

2294

2295

2296

2297

2298

2299

2300

2301

2302

2303

2304

2305

2306

2307

2308

2309

2310

2311

2312

2313

2314

2315

2316

2317

2318

2319

2320

2321

2322

2323

2324

2325

2326

2327

2328

2329

2330

2331

2332

2333

2334

2335

2336

2337

2338

2339

2340

2341

2342

2343

2344

2345

2346

2347

2348

2349

2350

2351

2352

2353

2354

2355

2356